**Enquête sur les coûts d’édition des livres**

**Introduction**

Afin de garantir la durabilité et la croissance des industries d’édition d’alphabétisation précoce à travers les pays en voie de développement, nous avons besoin de connaître les coûts réels de la création et de l’édition de contenus ouverts. S’il est le désir des gouvernements et des donateurs de faire publier des livres de sources ouvertes, les maisons d’édition et les autres organisations de production de contenus ont besoin de connaître les montants exacts requis pour satisfaire aux coûts des commandes. Il est important que les donateurs comprennent que les contenus ouverts peuvent être disponibles gratuitement aux utilisateurs sans être gratuits à produire ou à publier. Entretenir l’existence de l’industrie de la production de contenus est une priorité fondamentale ; il ne faut donc pas dissimuler ou absorber les coûts simplement parce qu’il s’agit des matériels de contenus ouverts.

En vue du fait que l’enfant s’alphabétise de manière la plus efficace en sa langue maternelle, l’alphabétisation est gravement empêchée dans les pays à faibles revenus où il n’existe pas d’industrie d’édition qui dessert les langues locales. Même en cas d’existence de contenu, les chaines d’approvisionnement nécessaires pour l’impression et la distribution des matériels éducatifs sont généralement sous-financées, improductives et souvent sensibles à la corruption.

Niel Butcher and Associates (NBA) collabore avec un réseau d’expert en l’alphabétisation de la petite enfance afin de mettre en avant des stratégies pour augmenter la disponibilité des livres de contes pour enfant dans les langues locales mal desservies des pays du Sud. Nous nous intéressons plutôt aux livres de contes qu’aux textes structurés et livres de lecture pédagogiques car nous désirons mettre l’accent sur l’encouragement de l’enfant à aimer lire en dehors de la salle de cours.

Nous nous engageons également dans la durabilité de l’édition locale indigène à la fois commerciale et non lucrative. Ce questionnaire a pour but d’aider les producteurs de contenu, les donateurs et les gouvernements à comprendre quels sont les coûts réels nécessaires pour produire des ressources de haute qualité pour l’alphabétisation de la petite enfance. Les résultats de cette enquête seront brièvement résumés et rendus disponibles en ligne, envoyés aux participants et globalement partagés avec les gouvernements, les donateurs et d’autres secteurs. Nous vous saurons donc grés de bien vouloir répondre au questionnaire afin de promouvoir l’avancement de cette enquête. Nous vous invitons à partager l’enquête avec d’autres parties qui pourraient y contribuer.

**Instructions**

Ce questionnaire énumère les coûts relatifs à la publication d’un livre de contes. Merci d’indiquer le coût estimatif pour chaque article, à moins que vous ne soyez pas responsable pour ces frais (auquel cas, merci d’indiquer « non applicable »). Dans le champ « commentaire », merci d’ajouter toute chose relative au questionnaire que vous voudriez partager avec nous. À la fin du document il y a un champ pour tout commentaire général.

Merci d’indiquer la devise que vous utilisez. En cas de doute, merci d’utiliser USD.

Après avoir complété le questionnaire, merci de le renvoyer à Liz Levey ([levey180@gmail.com](mailto:levey180@gmail.com)) avant le 1er juin 2017.

**Vos coordonnées**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom :** |  |
| **Organisation :** |  |
| **Pays :** |  |
| **Devise :** |  |
| **Adresse électronique :** |  |
| **Type d’organisation (maison d’édition commerciale, ONG, etc.) :** |  |

**Création de contenu**

|  | **Inducteur de coûts** | **Coût estimatif** | **Commentaires** |
| --- | --- | --- | --- |
| Coûts relatifs à la gestion du projet \*ceci comprend les frais de l’éditeur, gestionnaire de projet, ou conseilleurs[[1]](#footnote-1) | Par titre |  |  |
| Frais d’auteur \*Indiquez si les honoraires sont payés ; si oui combien et quel pourcentage ? | Par titre |  |  |
| Droits d’autorisation \*Vous payez des droits pour publier le contenu d’une autre maison d’édition, ou Vous payez des droits de publication pour publier un livre d’une autre maison d’édition. | Par titre |  |  |
| Frais de rédaction | Par page |  |  |
| Traduction | Par mot ou par titre. Indiquez l’inducteur de coûts utilisé. |  |  |
| Révision de la traduction | Par page |  |  |
| Relecture et correction | Par mot ou par titre. Indiquez l’inducteur de coûts utilisé. |  |  |
| Design et mise en page | Par livre |  |  |
| Composition | Par page |  |  |
| Révision préimpression | Par page |  |  |

**Illustrations et photographies**

|  | **Inducteur de coûts** | **Coût estimatif** | **Commentaires** |
| --- | --- | --- | --- |
| Illustrations en couleur | 1/8 page |  |  |
| 1/4 page |  |  |
| 1/2 page |  |  |
| Page entière |  |  |
| Illustrations en noir et blanc | 1/8 page |  |  |
| 1/4 page |  |  |
| 1/2 page |  |  |
| Page entière |  |  |
| Photos | Par photo - commandée |  |  |
| Par photo – de l’inventaire |  |  |

**Impression**

Le tableau ci-dessous comprend les formats (taille) et les étendues (nombre de pages) dont vous indiquerez les coûts estimatifs afin de nous permettre de comprendre les coûts d’impression des régions différentes. Nous avons prévu des tirages importants et des coûts d’impression sur demande.

| **Format et étendue** | **Inducteur de coûts** | **Coût estimatif** | **Inducteur de coûts** | **Coût estimatif** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Format : 198 x 130 ; étendue: 8 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |
| Format : 198 x 130 ; étendue : 16 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |
| Format: 198 x 130; étendue : 32 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |
| Format : 240 x 168 ; étendue : 8 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |
| Forma t: 240 x 168; étendue : 16 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |
| Format : 240 x 168 ; étendue : 32 pages | Par exemplaire sur tirage de 500 |  | Par exemplaire sur demande |  |

|  |
| --- |
| Vos impressions sont-elles faites au niveau local ou à l’étranger ? |
|  |

|  |
| --- |
| Si vous commandez l’impression à l’étranger, comment calculez-vous les coûts supplémentaires tels que les frais de port ? |
|  |

|  |
| --- |
| Dans le cas où vous faites l’impression à l’étranger, vous permet-elle de réaliser des économies des coûts importantes et quelle serait la taille du tirage minimum pour que ce soit une option viable ? |
|  |

|  |
| --- |
| Résumez vos tirages anticipés, le nombre des réimpressions et les facteurs ayant une influence sur les tirages. |
|  |

**Publication numérique**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Inducteur de coûts** | **Coût estimatif** | **Commentaires** |
| Création / conversion d’un ePub | Par titre |  |  |
| Honoraires des titres numériques \*si différents du titre imprimé | Pourcentage |  |  |
| Gestion numérique | Par titre |  |  |
| Stockage numérique | Par titre |  |  |
| Distribution numérique | Par titre |  |  |

**Frais généraux**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Oui** | **Non** |
| Les frais généraux, sont-ils compris dans les coûts indiqués ci-dessus ? |  |  |
| Si non, quel pourcentage faut-il ajouter aux coûts totaux pour couvrir les frais généraux ? | | | |
|  | | | |

|  |
| --- |
| Avez-vous d’autres commentaires généraux que vous souhaitez partager ? |
|  |

Pour toute question n’hésitez pas à vous adresser à Liz Levey at [levey180@gmail.com](mailto:levey180@gmail.com).

Nous tenons à vous remercier de votre participation dans cette enquête.

1. Nous comprenons que certaines ONG bénéficient des subventions pour des projets et non pour la publication de titre individuel. Le cas échéant, merci d’indiquer combien de temps l’équipe de la gestion du projet consacre au titre individuel. Nous comprenons que l’indication serait approximative. [↑](#footnote-ref-1)